

SAMISKE KIRKEDAGER 2013

SAEMIEN GÆRHKOEBIEJJIEH SAMI CHURCH DAYS

Saamelaiset kirkkopäivät | Säämi kirkkoceivih | Sámi girkobeavvit | Sáme girkkobiejve | Saa'mi ceerkavpeev'v | Саамские Церковные Дни | Сәмь молдэтэмпейв

Hellig jord! Hellig Ord

Ta dine sko av deg! For det stedet du står på, er hellig jord.

2 Mos 3,5

PROGRAM SAEMIEN GÆRHKOEBIEJJIEH – SAMISKE KIRKEDAGER 9. – 11. AUGUST 2013 MO I RANA – MUOFFIE



FREDAG 9. AUGUST – (FNs URFOLKSDAG)

| TID | PROGRAMINNHOLD | STED | SPRÅK |
|-----------|--|---------------------------------------|--|
| 0900-1030 | Offisiell åpning og Åpningsgudstjeneste. Preken: Birgitta Simma | Storlavvoen | Samiske språk og No, Fi, Rus, Eng |
| 1100-1230 | Hovedseminar: "For stedet du står på er hellig jord!" Urfolk, klima og naturspiritualitet. Ole Henrik Magga og Sofie Petersen. | Storlavvoen | Nsa, No/Da Eng, Ssa, Fi, Rus |
| 1230-1400 | Lunsj Matsalg på festivalområde | | |
| 1330- | Åpning av kunstutstilling. «Aajmoste aajmose. Árvvut.» / «CONquest or COMPassion». m. kunstner Hans Ragnar Mathisen | Helgeland museum | No |
| 1400-1515 | Parallelt program - Del 1 | | |
| | 1. <i>Forsoningsworkshop - Del 1.</i> Michael Lapsley, Rolf Steffensen og Ingar N. Kuoljok. Boklansering (storlavvoen) | Storlavvoen | Eng Lsa, No, Fi, Rus |
| | 2. <i>Lansering av nye bibeltekstutgivelser på nordsamisk og sørsamisk.</i> Hans-Olav Mørk | Kommunestyresalen, rådhuset | No Nsa? |
| | 3. <i>Guidet tur i Mo kirke</i> | Mo kirke | Mer info kommer |
| | 4. <i>Barneprogram.</i> Se egen info | Se egen info | Se egen info |
| 1545-1700 | Parallelt program - Del 2 | | |
| | 1. <i>Seminar med russiske samer</i> | Storlavvo | Rus Nsa, No, Fi, Eng |
| | 2. <i>Sørsamisk språkkurs - Del 1.</i> v. Sameskolen i Midt-Norge / Gaske-Nöörjen saemien skuvle | Seminarlavvo 1 | No / Ssa |
| | 3. <i>Joikeverksted</i> Åse Márget Holm | Seminarlavvo 2 | No / Nsa |
| | 4. <i>Barneprogram.</i> Se egen info | Se egen info | Se egen info |
| 1730-1930 | Middag Matsalg på festivalområde | | |
| 2000-2115 | Konsert: «Aejlies eatneme! Aejlies Baakoe – Hellig jord! Hellig Ord» Urframføring av Frode Fjellheims nye verk. Fjellheim, Anne Vada, Hildegunn Øiseth, Snorre Bjerck, KammeRana og Kormakeriets minikor. | Storlavvoen | Ssa, No, Eng |
| 2200 | Kveldsgudstjeneste. Preken: Line M. Skum | Mo kirke | Samiske språk og No, Fi, Rus, Eng |
| 2300 | Nattfilm: "Det nye vådrets offer". Fra SVTs prisbelønte TV-dokumentarserie av Samuel Idivuoma. (28 min) | Stor kinosal, Samfunnshuset | Sv, Eng, Nsa |
| 2300-0100 | Nattkafe | Samfunnshuset The community center | |

LØRDAG 10. AUGUST

| TID | PROGRAMINNHOLD | STED | SPRÅK |
|--------------------------|---|------------------------------|-------------------------------------|
| 0900 | Morgengudstjeneste. Preken: Rolf Steffensen | Storlavvoen | Samiske språk og No, Fi, Rus, Eng |
| 1100-1230 | Hovedseminar: Hellig Ord om hellig jord. Naturen i våre kristendomstradisjoner. Bierna Bientie om sørsamisk liturgiarbeid i naturens rom. | Storlavvoen | No, Ssa Nsa, Fi, Rus, Eng |
| 1230-1400 | Lunsj Matsalg på festivalområde | | |
| 1400-1515 | Parallelt program - Del 3 | | |
| | 1. <i>Forsoningsworkshop - Del 2.</i> Michael Lapsley, Rolf Steffensen og Ingar N. Kuoljok | Storlavvoen | Eng Lsa, No, Fi, Rus |
| | 2. <i>Salmesangseminar - med fokus på læstadiansk tradisjon,</i> v Kristin Mellem og Johan Máhtte Skum. | Mo kirke | No, Nsa |
| | 3. <i>Sørsamisk språkkurs - Del 2.</i> v. Sameskolen i Midt-Norge / Gaske-Nöörjen saemien skuvle | Seminarlavvo 1 | No, Ssa |
| | 4. <i>Fotballturnering</i> (hele ettermiddagen). Forhåndspåmelding av lag fredag. | Moheia idrettsbane | |
| | 5. <i>Ekskursjon til Dunderlandsdalen og Saltfjellet</i> (hele ettermiddagen). v/ Rana kommune. Se eget oppslag om avgangstider etc. | Avgang utenfor Fjordgården | No |
| | 6. <i>Barneprogram.</i> Se egen info | Se egen info | Se egen info |
| 1545-1715 | Teater: Elsa Laula - Dihte staalehke nyjsene (<i>kvinnen som sprengte grenser</i>) en pioner, mor til samefolkets dag 6. februar. Åarjelhsaemien Teatere og Nord-Trøndelag Teater. | Hovedscenen, Nordland teater | No/Sv, Ssa |
| 1730-1930 | Middag Matsalg på festivalområde | | |
| 1930-2045 | Kveldsgudstjeneste m fokus på ungdom. Preken: Maria R. Steinsvik | Storlavvoen | Mange språk |
| 2130-2230 | Konsert: Adjágas | Storlavvoen | No, Nsa, Ssa |
| 2300 | Nattfilm: Firekeepers. Dokumentarfilm om Adjágas. laget av Rossella Ragazzi (57 min) | Stor kinosal, Samfunnshuset | Eng, No, Ssa |
| 2300-0100 | Nattkafé | Samfunnshuset | |
| SØNDAG 11. AUGUST | | | |
| 1000-1100 | Ung Time– ungdommenes appell til kirkene i Sápmi. | Storlavvoen | Mange språk |
| 1130-1300: | Avslutningsgudstjeneste i lavvoen Offisiell avslutning | Storlavvoen | Samiske språk og No, Fi, Rus, Eng |

MARKED:

På festivalområdet vil det være marked med salg av duodji, mat og annet samisk tradisjonshandverk, samt ulik litteratur.

MUSEUM:

På Helgeland museum, avd Rana vil to utstillinger være å finne: Festivalkunstner Hans Ragnar Mathisens utstilling «Aajmoste aajmose. Árvvut/ CONquest or COMpassion» med offisiell åpning fredag kl 13.30. Den andre utstillingen er «Biejjen Niejth/Solens døtre», sørsamisk historie sett gjennom kvinneøyne. Fridtjof Nansensgt 22.

UNGDOMSPROGRAM:

Kontaktperson Maria Steinsvik 40238600

BARNEPROGRAM:

Kontaktperson Tove-Lill Labahå Magga 97786189

BADELAND:

Badeland har åpningstid 12.00-18.00. Ved grupper over ti personer gis grupperabatt.

UTFLUKTER:

Utflukter i regi av Rana kommune vil være annonsert, og ha avgang fra Fjordgården Hotell.

ARRANGØRER:

Samisk kirkeråd, Den norske kirke
Samiska rådet, Svenska kyrkan
Uleåborgs stift, Evangelisk-lutherska kyrkan i Finland
Samarbeidsrådet for kristne kirker i Barentsregionen
Rana kommune
Rana kirkelige fellesråd

STØTTER OSS:

Sámediggi / Sametinget
Fornyings-, administrasjons- og kirkedepartementet
Norsk kulturråd
Barentssekretariatet
Nordland fylkeskommune
Nord-Trøndelag fylkeskommune
Sør-Trøndelag fylkeskommune
Rana kommune
Sør Hålogaland Bispedømme
Fagforbundet

ANDRE SAMARBEIDSPARTNERE:

Åarjelsaemien Teatere
Helgeland Museum avd Rana

